



POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

ZAGRANICZNE KOŁO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH



zaprasza na szkolenie online z zakresu notacji w tłumaczeniu ustnym
(szkolenie prowadzone będzie w języku angielskim)

Introduction to notetaking in consecutive interpreting

Data: 27.02.2025 r. (czwartek), godz. 18.30 - 20.00 (2 godziny dydaktyczne)

Miejsce: Platforma CM

Interpreting is a demanding activity, especially if practiced in challenging settings often encountered by sworn interpreters. The interpreter's cognitive capacity can be stretched to its very limits, but good notetaking can help interpreters prevent overload, handle interpreting situations confidently and deliver the interpreting expected by all the stakeholders.

In the workshop, we will look at how exactly good notetaking can help sworn interpreters and discover its key principles. Most importantly, you will start finding out how you want to take notes that will support you in real-life interpreting situations. Part theory, part practice, this workshop will provide a solid foundation for improving your notetaking and leave you with tips on how to continue developing if you want.

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulita™



Prelegent: Mgr. Kateřina Ešnerová

Kateřina is a practicing conference interpreter with Czech and English. She works freelance on the Czech market and is an accredited interpreter for the EU. For the past ten years, she has been teaching at the Institute of Translation and Interpreting Studies, Charles University, Prague. She trains students in both consecutive and simultaneous interpreting, putting a strong emphasis on providing them with practical skills and tools that will benefit them in real life. She enjoys seeing her students improve and become full-fledged interpreters and ultimately trusted colleagues.

Opłaty:

	dla członków PT TEPiS, studentów i słuchaczy studiów podyplomowych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Wpisowe na szkolenie	120 zł	180 zł	230 zł

Termin przyjmowania zgłoszeń na szkolenie i płatności: 26.02.2025 r. lub do wyczerpania miejsc.

Zapisy w e-sklepie TEPiS: <https://tepis.org.pl/sklep/>

Członkowie TEPiS, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2024 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie innych stowarzyszeń tłumaczy oraz studenci i słuchacze studiów translatorskich (na podstawie skanu dokumentu potwierdzającego status studenta) otrzymują rabat. W celu otrzymania zniżki na wpisowe prosimy o kontakt: tepis@tepis.org.pl

Kwestie organizacyjne:

- Webinarium odbędzie się na platformie ClickMeeting.

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266





TEPiS
POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

- Webinarium będzie nagrywane, a nagranie zostanie udostępnione przez 14 dni.
- Wszyscy Uczestnicy szkolenia otrzymają automatycznie certyfikaty ClickMeeting.
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.

Szkolenie organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!!!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulitaTM